

**Penggunaan Ragam Bahasa Hormat *Keigo* Oleh Tokoh
Sebastian Michaelis Pada Situasi Informal Saat
Pertikaian Dalam Anime “*Kuroshitsuji*” Season 1 karya
Toboso Yana**

SKRIPSI

Diajukan sebagai persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra



DIAN SARTIKA DEWI

2015110102

**PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG
FAKULTAS SASTRA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA
2019**

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang berjudul :

Penggunaan Ragam Bahasa Hormat *Keigo* oleh Tokoh Sebastian Michaelis
pada Situasi Informal saat Pertikaian dalam *Anime "Kuroshitsuji" Season 1*
karya Toboso Yana

Telah diuji dan diterima baik pada : Jum'at, 16 Agustus 2019

Di hadapan Panitia Ujian Skripsi Sarjana Sastra Fakultas Sastra Jepang
Program Studi Sastra Jepang

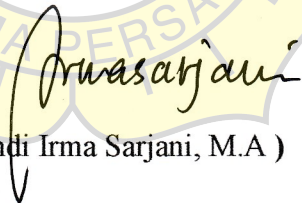
Pembimbing I


(Dr. Robihim)

Pembimbing II


(Hari Setiawan, M.A)

Ketua Panitia / Penguji


(Andi Irma Sarjani, M.A)

Disahkan Oleh :

Ketua Jurusan Sastra Jepang


(Ari Artadi, Ph.D.)

Dekan Fakultas Sastra


(Dr. Ir. Eko Cahyono, M. Eng)

HALAMAN PERNYATAAN

Skripsi Sarjana yang berjudul :

Penggunaan Ragam Bahasa Hormat *Keigo* oleh Tokoh Sebastian Michaelis pada Situasi Informal saat Pertikaian dalam *Anime “Kuroshitsuji” Season 1* karya Toboso Yana.

Merupakan karya ilmiah yang saya susun di bawah bimbingan Bapak Dr. Robihim selaku Pembimbing I dan Bapak Hari Setiawan, M.A. selaku Pembimbing II, tidak merupakan jiplakan skripsi atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya skripsi ini juga tidak mengambil bahan dari publikasi atau tulisan orang lain, kecuali yang telah tercantum dalam rujukan dan daftar pustaka. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri. Pernyataan ini saya buat dengan sungguh-sungguh.

Penulis

Dian Sartika Dewi

ABSTRAK

Penggunaan Ragam Bahasa Hormat *Keigo* oleh Tokoh Sebastian Michaelis pada
Situasi Informal saat Pertikaian dalam *Anime “Kuroshitsuji Season 1”* karya
Toboso Yana

Dian Sartika Dewi
NIM : 2015110102
Sastra Jepang (S1)

Objek kajian dalam penelitian ini berupa *anime Kuroshitsuji Season 1* karya Toboso Yana yang dirilis pada tahun 2008. *Keigo* merupakan ragam bahasa hormat dalam bahasa Jepang yang pada dasarnya digunakan oleh pembicara sebagai ungkapan menghormati lawan bicara atau orang yang dibicarakan, namun tujuannya tidak hanya untuk menghormati, ada kalanya untuk mengolok-olok atau mencemooh, diukur dari parameter kepada siapa atau siapa yang dibicarakan oleh pembicara dilihat dari status kedudukannya, apakah lebih tua, lebih tinggi kedudukan sosialnya, setara, atau lebih rendah dari pembicara. Dalam skripsi ini menganalisis mengenai jenis dan bentuk ragam bahasa hormat *keigo*, serta hubungan pembicara dengan lawan bicara pada situasi informal saat pertikaian. Tujuan dari penelitian ini agar pemelajar bahasa Jepang khususnya di Indonesia dapat mengetahui lebih dalam lagi mengenai ragam bahasa hormat *keigo*, karena adanya kebutuhan dalam memahami penggunaan ragam bahasa hormat *keigo*, apabila terjun ke dalam lingkungan yang mengharuskan untuk menggunakan ragam bahasa hormat *keigo*, seperti di perusahaan Jepang. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Teori yang menunjang penelitian ini adalah teori *keigo* dari Oishi Shotaro, Hirai, Hinata Shigeo, dan Tsujimura Toshiki. Serta teori mengenai parameter dalam *keigo* dari Osamu Mizutani bersama Nobuko Mizutani, dan Nakao Toshio. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa dalam *anime Kuroshitsuji* terdapat 21 tuturan yang berasal dari 3 jenis ragam bahasa hormat *keigo*, di antara 6 ragam bahasa hormat *keigo* jenis *sonkeigo*, 7 ragam bahasa hormat *keigo* jenis *kenjougo*, 8 ragam bahasa hormat *keigo* jenis *teineigo*.

Kata kunci : Ragam bahasa, *Keigo*, pragmatik, *anime*

概要

とぼそやなのアニメ「黒執事」の第一期における戦闘中の非公式な状況の時にセバスチャンミカエリスによる敬語の使用される。

ディアン・サーティカ・デウィ

学生番号：2015110102

日本語学科

本研究の対象は、2010年に封切らせるとぼそやなの「黒執事」というアニメである。敬語は日本語の言語の種類であり、実は敬語の使い方は話し手と聞き手と話されている人とか、目的は敬意を表すことばだけでなく、時々揶揄うするに使われる。優劣を見て、年寄り。本研究では、対話の文脈によって尊敬語、謙讓語、丁寧語、という敬語の種類、と機能、戦闘中の非公式な状況の時に話し手と聞き手の関係を分析する。本研究では、日本語学習者が特にインドネシア人学習者にとって敬語を理解することが必要なので、敬語を使用しなければならない環境に、例えば日本会社のである。明確になることが目的である。研究の方法は定性的記述方法を使用する。分析ではおいししょたろ、平井、ひなたしげお、つじむらとしきという敬語の理論を使用する。水谷おさむと水谷雅子、そしてなかおとしおとというパラメーターの理論を使用する。研究の結果は「黒執事」というアニメには6の尊敬語、7の謙讓語、8の丁寧語という3種類からの21の敬語が発見された。

キーワード：種類語、敬語、語用論、アニメ

KATA PENGANTAR

Penulis memanjatkan puji syukur atas kehadiran Allah SWT Tuhan Yang Maha Esa karena atas taufik dan Hidayah-Nya, serta limpahan niqmat dan karunia-Nya, penulis dapat menyelesaikan skripsi ini.

Penulis menyadari dalam proses penulisan skripsi ini mengalami banyak sekali kesulitan yang dilalui. Namun, berkat bimbingan dari dosen pembimbing dan dukungan dari berbagai pihak, maka kesulitan-kesulitan tersebut dapat berkurang.

Oleh sebab itu, pada kesempatan ini penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada semua pihak yang telah membantu penulis dalam menyelesaikan skripsi ini, terutama kepada :

1. Bapak Dr. Robihim selaku Dosen Pembimbing I dalam penulisan skripsi ini. Terima kasih atas kerendahan hatinya dan selalu sabar dalam membimbing, memberikan nasehat yang bermanfaat, mendoakan, meluangkan waktu, selalu memberikan dukungan serta motivasi ketika merasa putus asa dan kebingungan kepada penulis hingga dapat menyelesaikan skripsi ini.
2. Bapak Hari Setiawan, M.A selaku Dosen Pembimbing II dalam penulisan skripsi ini. Terima kasih atas kerendahan hatinya dalam membimbing, selalu berusaha meluangkan waktu di sela-sela kesibukannya, selalu memberikan saran dan menasehati, serta motivasi yang bermanfaat sehingga bisa lebih terarah hingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini.
3. Ibu Andi Irma Sarjani, M.A selaku Ketua Sidang Yudisium. Terima kasih telah meluangkan waktu disela-sela kesibukannya untuk memimpin sidang penulis, serta mengarahkan dan memberi nasehat selama perkuliahan.

4. Ibu Yessy Harun, S.S, M.Pd selaku Dosen Pembimbing Akademik. Terima kasih selalu mencurahkan kasih sayangnya, selalu memberikan saran dan menasehati, serta motivasi yang bermanfaat kepada penulis selama perkuliahan.
5. Dr. Ir. Eko Cahyono, M. Eng selaku Dekan Fakultas Sastra yang senantiasa memperhatikan mahasiswa-mahasiswinya, memberikan motivasi dan menyemangati penulis selama proses penulisan skripsi ini hingga selesai.
6. Seluruh dosen pengajar di Universitas Darma Persada yang telah banyak memberikan ilmu serta motivasi yang sangat bermanfaat selama proses perkuliahan berlangsung, serta para Staf Sekretariat Fakultas Sastra Jepang Universitas Darma Persada yang sudah banyak membantu penulis. Baik selama perkuliahan hingga dalam proses penulisan skripsi ini.
7. Papa dan mama yang tak kenal lelah bekerja keras untuk membiayai pendidikan penulis hingga detik ini, serta selalu mendukung apapun itu pilihan penulis. Selalu sabar menasehati dikala penulis sedang putus asa dan kehilangan akal sehat, untuk tetap semangat dalam menuntut ilmu. Terima kasih juga selalu memasak dan memberikan makanan yang sehat serta bergizi untuk penulis.
8. Sahabat-sahabat penulis, Sorengan (Tori, Acyl, Cico dan Pichu) yang menjadi semangat hidup penulis selama menempuh pendidikan di kampus, serta menyelesaikan pendidikan bersama-sama. Terima kasih atas saran dan dukungan kepada penulis untuk Rindi Khatulistiwa. S.S, Muhammad Jausha Bakkas. S.S, Fani Nur Suharyawati, Opi Ruhliana, dan Ririn Chairinnisa yang selalu sabar mendengarkan curahan hati penulis, dan selalu menyemangati penulis dikala putus asa melanda .
9. Kakak Rikito (*Bassist* ACME Band) yang memotivasi penulis selama proses penulisan skripsi ini. Terima kasih telah mendengarkan curahan hati penulis, *like* berupa *love* dalam *Insta Direct Message*, serta balasan berupa *snapgram*

yang mampu membuat semangat penulis bangkit kembali untuk menyelesaikan skripsi ini.



DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PENGESAHAN	ii
HALAMAN PERNYATAAN.....	iii
ABSTRAK	iv
概要.....	v
KATA PENGANTAR.....	vi
DAFTAR ISI.....	viii
DAFTAR GRAFIK	x
DAFTAR TABLE.....	xi
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Identifikasi Masalah	9
1.3 Pembatasan Masalah	11
1.4 Rumusan Masalah	11
1.5 Tujuan Penelitian.....	11
1.6 Manfaat Penelitian.....	12
1.7 Metode Penelitian.....	12
1.8 Objek Penelitian	14
1.8.1 <i>Anime</i>	17
1.8.2 Toboso Yana	17
1.9 Sistematika Penulisan.....	18
BAB II LANDASAN TEORI	19
2.1 Pragmatik.....	19
2.2 Konteks.....	20
2.3 Sociolinguistik	20

2.4 Masalah-masalah Sociolinguistik	22
2.5 Ragam Bahasa Hormat (<i>Keigo</i>).....	23
2.5.1 <i>Sonkeigo</i>	30
2.5.2 <i>Kenjougo</i>	36
2.5.3 <i>Teineigo</i>	40
2.5.4 Peran <i>Keigo</i> dalam Bahasa Jepang	42
2.6 Penelitian yang Relevan	44
2.6.1 Mariska Septina (2009)	44
2.6.2 Elsa Angga Rini (2017)	45
2.6.3 Wisnu Angger Saputro dan Rina Supriatnaningsih.....	46
BAB III ANALISIS	48
3.1 Paparan Data.....	48
3.2 Analisis Data	49
3.2.1 Ragam Bahasa Hormat <i>Keigo</i> jenis <i>sonkeigo</i> (bahasa penghormatan).....	53
3.2.2 Ragam Bahasa Hormat <i>Keigo</i> jenis <i>kenjougo</i> (bahasa merendahkan diri)	71
3.2.3 Ragam Bahasa Hormat <i>Keigo</i> jenis <i>teineigo</i> (bahasa kesopan-santunan)	88
BAB IV SIMPULAN.....	107
DAFTAR PUSTAKA.....	109
LAMPIRAN	

DAFTAR GRAFIK

Grafik 1.1 Memahami <i>Keigo</i>	3
Grafik 1.2 Minat bekerja di Perusahaan Jepang	3
Grafik 3.1 Kecenderungan Penggunaan Ragam Bahasa Hormat <i>Keigo</i> oleh Tokoh Sebastian Michaelis	50
Grafik 3.2 Bentuk Ragam Bahasa Hormat <i>Keigo</i> Jenis <i>Sonkeigo</i>	51
Grafik 3.3 Bentuk Ragam Bahasa Hormat <i>Keigo</i> Jenis <i>Kenjyougo</i>	51
Grafik 3.4 Bentuk Ragam Bahasa Hormat <i>Keigo</i> Jenis <i>Teineigo</i>	52



DAFTAR TABEL

Tabel 2.1 Parameter Ragam Bahasa Hormat <i>Keigo</i>	28
Tabel 2.2 Verba Khusus dalam <i>Songkeigo</i>	30
Tabel 2.3 Verba Bantu dalam <i>Sonkeigo</i>	30
Tabel 2.4 Verba Bentuk <i>Ren'youkei</i> pola <i>o ~ ni naru</i>	31
Tabel 2.5 Nomina Khusus dalam <i>Sonkeigo</i>	31
Tabel 2.6 Prefiks dan Sufiks dalam <i>Sonkeigo</i>	32
Tabel 2.7 Verba <i>Asobasu</i> , <i>Kudasaru</i> , dan <i>Irassharu</i>	32
Tabel 2.8 Verba Golongan I dalam <i>Sonkeigo</i>	33
Tabel 2.9 Verba Golongan II dalam <i>Sonkeigo</i>	33
Tabel 2.10 Verba Golongan III dalam <i>Sonkeigo</i>	34
Tabel 2.11 Bentuk Khusus dalam <i>Sonkeigo</i>	34
Tabel 2.12 Verba Khusus dalam <i>Kenjougo</i>	36
Tabel 2.13 Pronomina Persona dalam <i>Kenjougo</i>	36
Tabel 2.14 Bentuk <i>Ren'youkei</i> pola <i>o ~ suru</i>	37
Tabel 2.15 Verb <i>Ageru</i> , <i>Mousu</i> , <i>Moushiageru</i> , dan <i>Itasu</i>	37
Tabel 2.16 Bentuk Khusus dalam <i>Kenjougo</i>	38
Tabel 2.17 Verba Bantu <i>Desu</i> dan <i>Masu</i> dalam <i>Teineigo</i>	40
Tabel 2.18 Prefiks <i>O</i> dan <i>Go</i> dalam <i>Teineigo</i>	40
Tabel 2.19 Kata-kata Tertentu dalam <i>Teineigo</i>	41
Tabel 3.1 Daftar Episode Penggunaan Ragam Bahasa Hormat <i>Keigo</i>	48
Tabel 3.2 Daftar Lawan Bicara Penggunaan Ragam Bahasa Hormat <i>Keigo</i>	49